

مخطوطة رسالة في أصول الدين (تحقيق النص وتحليل أفكارها)

رسالة

قدمتها

نور رحمني

٢١٠٥٠٢١٠٢

طالبة بكلية الاداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام-بندا أتشيه

م ٢٠٢٥

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها

نور رحمني

رقم القيد ٢١٠٥٠٢١٠٢

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

المشرفة الثانية

جامعة الرانيري

المشرف الأول

AR - RANIRY

(خير النساء أحسن عملا صالحا، الماجستير)

(الدكتور اندوس نور الدين ع ر، الماجستير)

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة
وقد قبلت لاتمام بعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وأدبها

في التاريخ: ٦ أغسطس ٢٠٢٥ م

١٢ صفر ١٤٧٧ هـ

لجنة المناقشة:

السكريتر

الرئيس

خير النساء أحسن عملا صالحا الماجستير

الدكتور ندى نور الدين ع.ر. الماجستير

العضو الثاني

العضو الأول

الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير

أيوب بردان الماجستير

جامعة الرانري
بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانري الإسلامية الحكومية
دار السلام - بندا أتشييه



الدكتور شريف الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

1. Nama : Nur Rahmani
2. NIM : 210502102
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

مخطوطة رسالة في أصول الدين (تحقيق النص وتحليل أفكارها)

Merupakan **Hasil Karya Sendiri dan bukan Plagiasi**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan pelanggaran plagiat di Perguruan tinggi, saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademiknya saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 27 Agustus 2025



Nur Rahmani

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات و نتوب إليه و نعوذ بالله من شرور أنفسنا
ومن سيئات أعمالنا. صلاةً و سلامًا على نبينا محمد صلى الله عليه و سلم وعلى آله
و صحبه أجمعين.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله و توفيقه من تأليف هذه الرسالة الوجيزة كمادة من
المواد الدراسية للحصول على شهادة "S.Hum" في قسم اللغة العربية وآدابها. وقد
اختارت الباحثة النص المخطوطة بالموضوع " رسالة أصول الدين لا بدّ لمكلف من معرفة
لها " راجية من الله أن يكون هذا العمل نافعا لها خاصة, و للقراء عامة.

وفي هذه المناسبة المباركة، تتقدم الباحثة بالشكر للمشرفين الكريمين هما
الدكتور اندوس نور الدين الماجستير و الأستاذة خير النساء أحسن عملا صالحا الماجستير
على صبرها وتفانيهما وإخلاصهما في توجيه الباحثة من بداية إعداد هذه الرسالة حتى
اكتمالها. لقد كان دعمهما العلمي والمعنوي معينا كبيرا للباحثة في تجاوز الصعوبات
وتحقيق هذا الإنجاز. نسأل الله أن يجزيهما خير الجزاء, ويجعل ما قدّماه من جهود في
ميزان حسناتهما, وأن يبارك لهما في علمهما وعملهما.

كما تتوجه الباحثة بخالص الشكر والتقدير إلى رئيس قسم اللغة العربية وآدابها, وعميد
كلية الآداب والعلوم الإنسانية, لما قدّموه من دعم وتسهيلات طيلة فترة الدراسة, وإلى
جميع الأساتذة والأستاذات في الكلية على ما بذلوه من علم نافع وتربية مباركة.

ولا يسع الباحثة إلا أن ترفع أسمى عبارات الشكر والعرفان إلى والديها العزيزين,
على حبّها ودعائهما وصبرهما, ودعمهما المدي والمعنوي في كل مرحلة من مراحل هذه

الرحلة العلمية. لقد كان حضورهما في قلب الباحثة نورا وسندا لا ينضب. فجزاها الله
خير الجزاء, وبارك لهما في عمرهما وعافيتهما.

وكذلك, تتقدم الباحثة بالشكر العميق إلى خالة العزيزة حسنى, التي لم تبخل على
الباحثة يوما بدعمها المدي, واهتمامها الصادق, ورعايتها الدائمة. فقد كانت كالأم,
حضورها المعنوي وكلماتها الداعمة كانت عزاء وأملا في أصعب اللحظات. فنسأل الله أن
يجزيها عن الباحثة خير الجزاء و يبارك لها في حياتها وأعمالها

وفي الختام, تدعو الباحثة الله تعالى أن يجعل هذا العمل خالصا لوجهه الكريم,
وأن ينفع به, وأن يجزي كل من أسهم فيه خير الجزاء.

حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى نعم النصير، ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي
العظيم. والحمد لله رب العالمين.

دار السلام- بندا آتشيه

الباحثة

نور رحمني



جدول المحتويات

أ.	كلمة الشكر	.....
ج.	جدول المحتويات	.....
هـ.	تجريد	.....

١	الباب الأول:	.....
٢	أ. خلفية البحث	.....
٣	ب. مشكلة البحث	.....
٣	ج. أغراض البحث	.....
٤	د. الدراسات السابقة	.....
٤	هـ. معاني المصطلحات	.....
٦	و. منهج البحث	.....

٩	الباب الثاني: وصف مخطوطة والنص والتريخ	.....
٩	أ. وصف المخطوطة	.....
١٠	ب. وصف النص	.....
١١	١. وصف النص	.....
٢٦	٢. البنية السردية للنص	.....
٢٧	٣. تريخ النص	.....

٢٩	الباب الثالث: النظرية والطريقة	.....
٢٩	أ. الإطار النظري	.....
٣١	ب. طريقة فيلولوجيا	.....
٣٣	ج. طريقة التحقيق	.....

٣٤	الباب الرابع : تحقيق النص و الأفكار الرئيسية	.....
٣٤	أ. تحقيق النص	.....
٦٥	ب. الأفكار الرئيسية	.....

٦٧	الباب الخامس :
٦٧	أ. الخلاصة
٦٨	ب. النقد والاقتراحات
٧٠	المراجع



اسم الطالبة: نور رحمني
رقم القيد: ٢١٠٥٠٢١٠٢
الكلية/القسم: كلية الآداب والعلوم الانسانية/ قسم اللغة العربية وآدابها
موضوع الرسالة: رسالة في أصول الدين (تحقيق النص وتحليل أفكارها)
تاريخ المناقشة: الأربعاء / ٦ أغسطس ٢٠٢٥ م
حجم الرسالة: ٧١ صفحة
المشرف الأول: الدكتور اندوس نور الدين ع ر، الماجستير
المشرف الثاني : خير النساء أحسن عملا صالحا، الماجستير

إن هذا البحث بعنوان: رسالة في أصول الدين: تحقيق النص وتحليل أفكارها، وهو أحد المخطوطات الإسلامية من مجموعة المخطوطات الإسلامية نور الدين ع.ر، برقم الجرد MINAR6، ويعدّ هذا النص من تراث العلوم الإسلامية الكلاسيكية، إذ يتناول المبادئ الأساسية للعقيدة. ويهذف هذا البحث إلى تقديم النص في صورة محققة، مع تحليل علمي دقيق لأفكاره الرئيسية. وقد استخدم في هذا البحث المنهج الفيلولوجي بالاعتماد على المنهج التحقيقي (الطبعة القياسية)، لكونه قائما على مخطوط فريد منفرد وتضمن نتائج البحث جانبين أساسيين: أولا: تحقيق النص وفق القواعد الفيلولوجيا، ليسهل على القراء الاطلاع والاستفادة منه. وثانيا: عرض الأفكار الرئيسية التي تضمنها النص، مثل مباحث العقيدة، ومعرفة الله تعالى والإسلام والإيمان والإحسان.

الكلمات المفتاحية : مخطوطة رسالة في أصول الدين، تحقيق النص، وتحليل أفكارها

Nama : Nur Rahmani
NIM : 210502102
Falkutas/Prodi : Adab dan Humaniora/ Bahasa dan Sastra Arab
Judul : *Risālah Fī Usūlid-Dīn (Tahqīqun-Nas Wa Tahlīlu Afkārīhā)*
Tanggal Sidang : 6 agustus 2025
Tebal Skripsi : 71
Pembimbing 1 : Drs, Nurdin AR, M.Hum
Pembimbing 2 : Chairunnisa Ahsana Amalan Shaliha, M.A.Hum.

Penelitian ini Berjudul *Risālah Fī Usūlid-Dīn Lā Buddha Lil-Mukallaf Min Ma'rifati Lahā : Tahqīqu An-Nās Wa Tahlīlu Afkārīha* merupakan salah satu naskah Koleksi Manuskrip Islam Nurdin AR, Nomor Inventarisasi MINAR 6, sebuah teks warisan keilmuan Islam Klasik membahas prinsip-prinsip dasar akidah. Penelitian ini bertujuan menyajikan teks hasil suntingan dan analisis ide yang baik dan benar secara ilmiah. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode filologi dengan pendekatan edisi Standar terhadap naskah tunggal. Hasil penelitian ini meliputi dua hal utama yaitu; Pertama, suntingan teks yang disusun berdasarkan prinsip-prinsip filologis, kedua; pemaparan Ide-ide pokok yang terkandung dalam naskah, seperti pemahaman tentang Akidah, makrifat(pengenalan terhadap Allah), Islam, iman dan ihsan.

Kata Kunci : Naskah Risalah usulid-Din, Suntingan Teks, Ide Sentral



الباب الأول

أ. خلفية البحث

إن دراسة المخطوطات الكلاسيكية تعدّ من الجهود المهمّة في حفظ التراث الفكري الإسلامي الزاخر والمتنوّع. فقد خلّف العلماء المتقدّمون مؤلّفات قيّمة في شتى المجالات، ومنها مجال علم الكلام الذي يعدّ أساساً لبناء الدين الإسلامي بأبعاده العقديّة والشرعيّة والأخلاقيّة. ومن خلال علم العقيدة يتعرّف المسلم على ربّه، ويوحّده، ويقوم بعبادته على الوجه الصّحيح.^١

ويعدّ التراث المخطوطة في العقيدة من أهمّ تلك المؤلّفات التي لا تزال محفوظة في المؤسّسات والمجموعات الخاصة، غير أنّها لم تنل قسطاً وافراً من البحث الأكاديمي حتى اليوم.^٢ ومما لا شك فيه أن هذه المخطوطات تحتوي على أفكار عميقة لا تزال صالحة للبحث والفهم في عصرنا. ومن هنا جاء دور علم الفيلولوجيا ليكون جسراً يعيد إحياء هذه النصوص إحياء علميّاً، بحيث يمكن للباحثين المعاصرين قراءتها وفهمها دون المساس بأصالتها.^٣

¹ Azyumardi Azra, *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII dan XVIII* (Jakarta: Kencana, 2004), hal.15.

² Oman Fathurrahman, *Filologi Indonesia: Teori dan Metode* (Jakarta: Prenadamedia, 2015), hal.27.

³ Edi S.Ekadjati, *Naskah dan Filologi Nusantara* (Bandung: Pustaka, 1999), hal.10.

ويركّز هذا البحث على دراسة مخطوطة مهمّة بعنوان: رسالة في أصول الدين، وهو مخطوطة

محفوظ من مجموعة العائلة الخاصة بالدكتور ننداس نور الدين ع.ر تحت رقم الجرد

MINAR 6، ويتألف من ست وعشرون صفحة.^٤ ويتضمن هذا المخطوطة أصول الدين،

مثل أول الدين المعرفة الله، الإسلام، الإيمان، الإحسان، إضافة إلى بيان الصفات الواجبة

والمستحيلة في حقّ الله تعالى والرسول، وكذلك مسائل التكليف الشرعي وأهميّة التخلّق

بمكارم الأخلاق.

وتكمن أهميّة هذا المخطوطة في أنه يمثّل منهج أهل السنة والجماعة في تعليم العقيدة

بأسلوب موجز ودقيق وملّيء بالدلالات اللاهوتية. غير أنه لم يحقّق تحقيقا علميا من

قبل، ولم يحلّل تحليلًا وافيا. ولذلك فإن هذا البحث يعدّ جديدا من حيث المادّة وضروريا

من حيث الدراسة، سواء من الناحية الفيلولوجيّة أم من الناحية العقديّة.

وبوصفي باحثة في هذا المجال، أرى أن لهذا البحث دافعين رئيسيين: الأول، إخراج نص

محقق مضبوط وفق منهج الفيلولوجيا بالإصدار القياسي، مع ذكر الفروق إن وجدت.^٥

والثاني، الكشف عن الأفكار الرئيسة الكامنة في النص، مما يسهم في إثراء الدراسات

العقدية الإسلامية.

⁴ Koleksi Pribadi Drs. Nurdin AR, *Naskah Risalah Fi Usulid-Din*.

⁵ Siti Baroroh dkk, *Pengantar Teori Filologi* (Jakarta: pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, 1994), hal.61.

وبناء على ما سبق فإن هذا البحث يهدف إلى الإجابة عن مسألتين رئيسيتين:

١. كيفية تحقيق نص المخطوطة تحقيقاً علمياً ييسر قراءته وفهمه.

٢. بيان أهم الأفكار التي يتضمنها هذا النص.

ومن ثم يرجى أن يسهم هذا البحث في إثراء مجالين اثنين معاً: الدراسات الفيلولوجية والدراسات العقدية، وأن يكون إضافة متواضعة في سبيل حفظ التراث الفكري الإسلامي وإحيائه ليستفيد منه الجيل الحاضر والأجيال المقبلة.

ب. مشكلة البحث

استناد إلى ما ذكر في خلفية البحث، فإن مشكلة هذا البحث تتلخص في السؤالين الآتيين:

١- كيف التحقيق نص المخطوطة "رسالة أصول الدين"

ج. أغراض البحث

من أسئلة البحث المذكورة، فإن أغراض هذا البحث كما تحددها الباحثة في هذه

الدراسة، هي:

١. لمعرفة كيفية تحقيق نص مخطوطة "رسالة أصول في الدين".

٢. لمعرفة لأفكار أساسية الموجودة في المخطوطة "رسالة أصول في الدين".

د . الدراسات السابقة

لما بحثت الباحثة في المكتبات وشبكة الإنترنت لم تجد دراسة تناولت مخطوطة رسالة أصول الدين بوجه خاص، ولكن وجدت بعض الرسائل الجامعية التي اعتمدت منهج النص الواحد بالطبعة القياسية منها: رسالة شريفة جوليا فضلول، ٢١٠٥٠٢٠٨٧ (٢٠٢٥م) التوحيد: تحقيق النص وتحليل أفكاره. هذه الرسالة قريبة من عمل الباحثة من حيث المنهج، إذ استخدمت منهج الطبعة القياسية في تحقيق النص ودراسة مضمونه. ورسالة محمد تقوى، ٢١٠٥٠٢٠٠٣ (٢٠٢٥م)، الاستدراج للإمام الغزالي: تحقيق النص وتحليل أفكاره. هذه رسالة كذلك اعتمدت منهج الطبعة القياسية في تحقيق النص وتحليل أفكاره لكنها تختلف من حيث موضوع ومحتوى المخطوطة.

هـ. معاني المصطلحات

١. المخطوطة

المخطوطة هي وثيقة مكتوبة مادية تعد المصدر الأساسي في دراسة الفيلولوجيا. يمكن أن يكون المخطوطة نسخة قديمة، كتابا كلاسيكيا، أو سجلا تاريخيا. وفي البحث الفيلولوجي، لا يدرس المخطوطة من حيث المحتوى فقط، بل أيضا من حيث الشكل المادي،

مثل نوع الخط، والحبر والوراق وحالة الحفظ، وخصائص خط الكاتب. ويعتبر المخطوطة

وسيلة لحفظ النص الأصلي الذي يتم تحليله لاحقا لاستخراج نسخة نصية دقيقة.^٦

٢. النص

هو محتوى المخطوطة. يمكن فهم النص على أنه المعلومات أو الرسائل المترتبة في كلمات وجمل وفقرات. وفي الفيلولوجيا، يتركز الاهتمام على تحليل محتوى النص لمعرفة النسخة الأقرب إلى الأصل، خاصة عند وجود مخطوطات متعددة تحمل اختلافات. وبعبارة أخرى، النص هو جوهر المعرفة المستمدة من المخطوطة.^٧

٣. تحقيق النص

تحقيق النص هو عملية علمية تهدف إلى التحقيق من صحة النصوص وإعادة بنائها من المخطوطات الأصلية لضمان دقتها وأصالتها واتساقها. يتضمن التحقيق مقارنة النسخ المختلفة للمخطوطة للكشف عن الفروقات والأخطاء، وتصحيح الأخطاء الناتجة عن النسخ أو التلف في المخطوطة، ثم إعداد النسخة النهائية للنص الأقرب إلى الشكل الأصلي الذي كتبه المؤلف. كما يشمل التحقيق تقديم ملاحظات نقدية وشرح

⁶ Nabila lubis, *Naskah, Teks dan Metode Penelitian Filologi*, Palembang: Repository Raden Fatah, 2019, hlm12.

⁷ Siti Baroroh, *Pengantar Teori Filologi*, Palembang: Repository Raden Fatah, 2019, hlm15.

المصطلحات الصعبة، والإشارة إلى المراجع المتقاطعة، وتوضيح السياق التاريخي للنص.

ويهدف تحقيق النص إلى تمكن القارئ الحديث من فهم النصوص الكلاسيكية بدقة

علمية، مع الحفاظ على أصالة المصدر.^٨

٤. رسالة اصول الدين

هي النص يتناول شرح علم الدين، ويتطرق إلى معرفة الله والتوحيد والإسلام وإيمان والإحسان.

و. المنهج البحث

تعد منهجية المخطوطة الواحدة من مناهج الفيلولوجية التي يلجأ إليها حين لا تتوفر سوى نسخة واحدة من نص مخطوطا، الأمر الذي لا يسمح بالمقارنة النصية أو بالمقابلة بين نسخ متعددة. وتفرض هذه الحالة على الباحثة الحذر والدقة في تحليل النص وفهمه، نظرا لعدم وجود شواهد نصية أخرى يمكن أن تساعد على التمييز بين الأصلية والتحريف أو والتصحيح.^٩ وينقسم هذا المنهج إلى طريقتين رئيسيتين في عرض

^٨ Arsyad Almakki, *Filologi (Sebuah Pendekatan Mengkaji Kitab Keagamaan)*, Jurnal Al-Qalam, Vol.1 No.1, 2020, hlm.22.

^٩ Edwar Djamaris, *Pengantar Teori Filologi* (Jakarta: Gramedia, 1993), hlm.12-15.

النصوص: الأولى هي الطبعة القياسية (Standar Edition)، والثانية هي الطبعة

الدبلوماسية (Diplomatik Edition').

فالتبعية القياسية تهدف إلى تقديم النص في صورة محررة ومنقحة لغويا، من خلال تصحيح الأخطاء الإملائية والنحوية الواضحة التي يحتمل أن تكون من تصرف النساخ، وإعادة ترتيب الجمل التي يشوبها الغموض أو الرككة، دون المساس بمضمون النص الأصلي أو معانيه^{١١}. وتستخدم هذه الطريقة عادة لتقريب النص من القارئ المعاصر، وتيسير فهمه، الحواشي التفسيرية، تعزيزا للشفافية العلمية.

أما الطبعة الدبلوماسية، فتهدف إلى الحفاظ على النص كما ورد في المخطوطة الأصلية تماماً، بما في ذلك الأخطاء الإملائية، والتكرارات، والعلامات غير المعيارية، وأسلوب النسخ^{١٢}. ويعتمد هذا النهج عادة في الدراسات التي تعنى بتاريخ النسخ، والتحليل الغوي، والتغيرات التي طرأت على اللغة وأساليب الكتابة.

وبالنظر إلى طبيعة المخطوطة موضوع هذه الدراسة، وهي رسالة أصول الدين، والتي

لا تتوفر إلا في نسخة واحدة مخطوطة، فقد اعتمد الباحثة على منهج المخطوطة الواحدة،

¹⁰ Oman Fathurrahman, *Filologi Indonesia: Teori dan Metode* (Jakarta; Prenadamedia Group, hlm.79-83.

¹¹ Mantja, *Pengantar Ilmu Filologi* (Malang: Universitas Muhammadiyah Malang Press, 1997), hlm.61.

¹² M. Yunus, *Metodelogi Penelitian Filologi* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm.101-104.

واختار تحديدًا الطبيعة القياسية منه. وقد قام باحثة أثناء التحقيق بتصحيح ما ظهر من أخطاء نسخية واضحة، وضبط التراكيب بما يخدم وضوح المعنى دون الإخلال بالمحتوى العقدي للنص، مع إضافة علامات الترقيم المعاصرة لتيسير القراءة، مع الإشارة في الحواشي إلى المواضع التي تم فيها التصحيح أو التعديل، حرصًا على الأمانة العلمية والدقة الأكاديمية في عرض النص.

